МАРК МІЛАР • ДЖОН РАМІТА МЛ.

МАРДАБОЙ

US $2.99

ВЫПУСК 6



ТАЙНА ПАХОДЖАННЯ

ВЯЛІКАГА ТАТАЧКІ І ХІТ-ГЁЛ!

ICON

МАРДАБОЙ

ВЫПУСК ШОСТЫ

MARK MILLAR
аўтар ідэі і сцэнара

JOHN ROMITA JR.
аўтар ідэі і мастак

TOM PALMER
чарніла

DEAN WHITE
колер

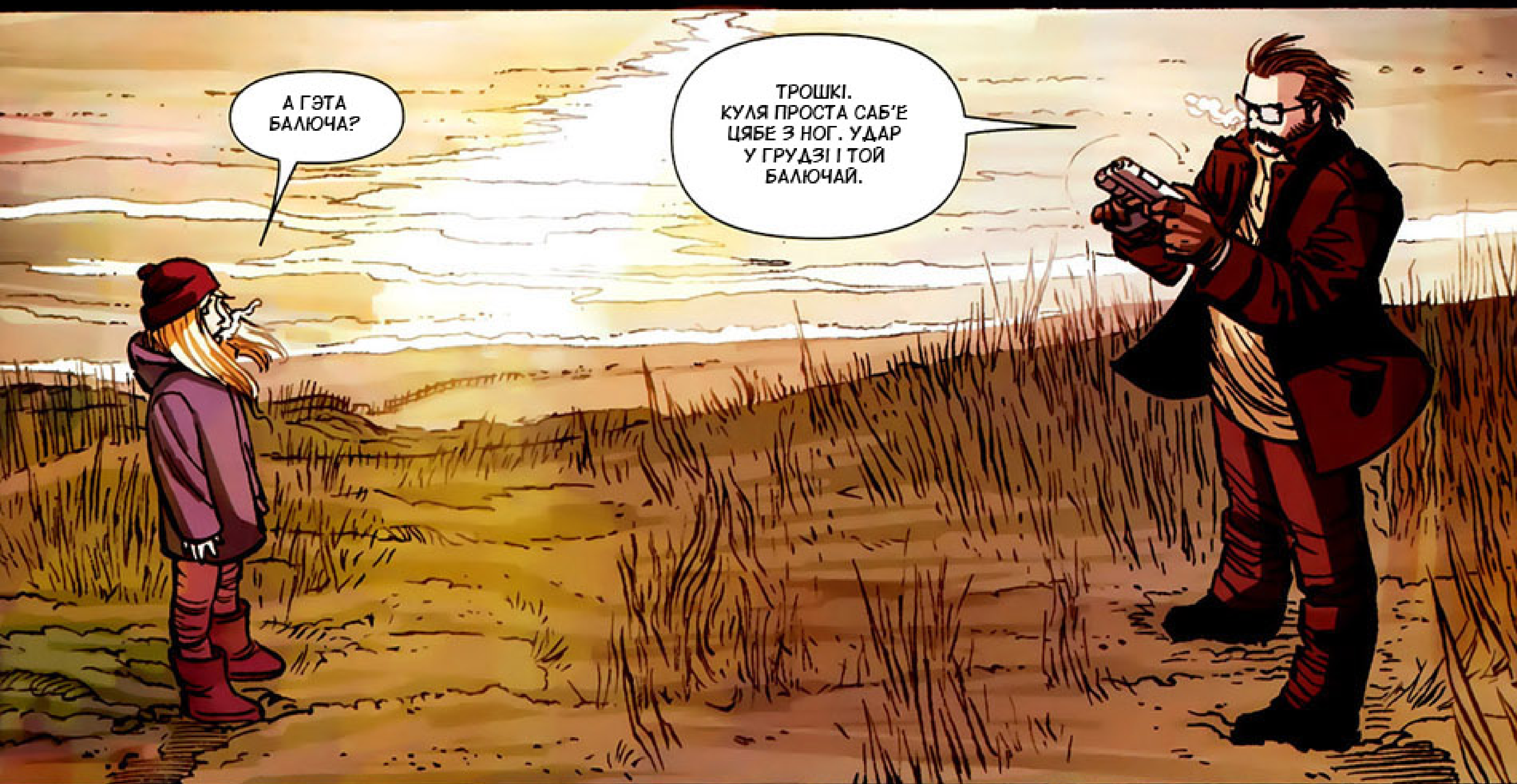
CHRIS ELIOPOULOS
шрыфты

JOHN BARBER
рэдакар

ПЕРАКЛАД НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ - COMICSBY.UCOZ.COM


ДЗЁННІК ХІТ-ГЁЛ (10 ГАДОЎ І 3 МЕСЯЦЫ):
ТАТАЧКА, Я БАЮСЯ.


МІНДЗІ, НЕ ПАВОДЗЬ СЯБЕ ЯК ДЗІЦЯ.


А ГЭТА БАЛЮЧА?
ТРОШКІ. КУЛЯ ПРОСТА САБ'Е ЦЯБЕ З НОГ. УДАР У ГРУДЗІ І ТОЙ БАЛЮЧАЙ.


АЛЕ Я НЕНАВІДЖУ, КАЛІ МЯНЕ Б'ЮЦЬ.


УСЁ БУДЗЕ ДОБРА, САЛОДЗЕНЬКАЯ.













*САРАКАПЯТКА – ЗБРОЯ 45-ГА КАЛІБРА.


СКАЗАЦЬ, ШТО МАЁ ДЗЯЦІНСТВА БЫЛО НЕ ВЕЛЬМІ ТРАДЫЦЫЙНЫМ, – НІЧОГА НЕ СКАЗАЦЬ.
ICE CREAM Shoppe
Sweet


ПАКУЛЬ АСТАТНІЯ ДЗЯЎЧАТЫ СЫХОДЗІЛІ З РОЗУМУ ПА ЛЯЛКАХ "BRATZ" АБО "MY SCENE", Я ПРАСІЛА САНТУ АБ М-16 І ПАРЫ СРЭБРАНЫХ КАСТЭТАЎ.
ШЫКОЎНА.


ЗБРОЕВАЯ КРАМА
ІНШЫЯ ДЗЯЎЧАТЫ ПРАСІЛІ НОВЫЯ "HEELYS". Я Ж МАЛІЛА ТАТУ АБ СКЛАДАНЫМ НАЖЫ З ЖАМЧУЖНАЙ ДЗЯРЖАЛЬНЯЙ.
У. ТАТА, ДАВАЙ ГЭТЫ ВОЗЬМЕМ.


МЫ ЕЛІ БАРАНОВАЕ СЭРЦА НА СНЯДАНАК, СВІНЫЯ БАКІ НА АБЕД І ВЯЛІКУЮ ТАЛЕРКУ ПЯЧОНАК НА ВЯЧЭРУ.
KISS MY COP

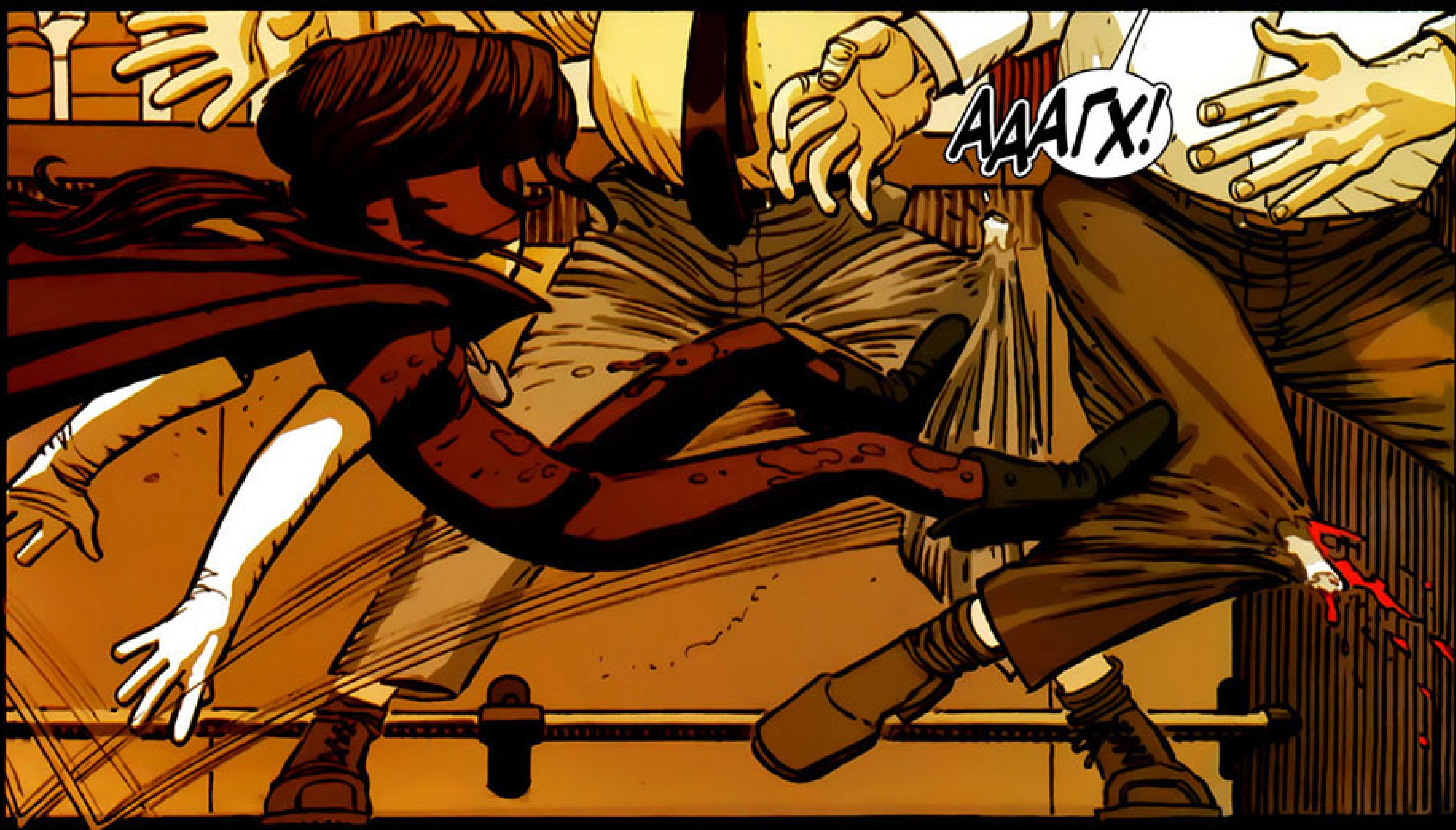

МНЕ НЕ ПАТРЭБНЫ ЦАЦКІ. НЕ ПАТРЭБНЫ СЯБРЫ. НЕ ПАТРЭБНА ШКОЛА...
БЕЙ, ДЗЕТКА! БЕЙ ГЭТЫ МЕХ ГАЎНА, БЫЦЦАМ ЛЯСНУТАГА МАЙКЛА МУРА!

ТАТА САМ МЯНЕ ЎСЯМУ НАВУЧЫЦЬ.

AR-15 БЫЛА РАСПРАЦАВАНА ЯК ПАЛЯГЧАНАЯ 5,56-МІЛІМЕТРОВАЯ ВЕРСІЯ ЯКОЙ ЗНАКАМІТАЙ ВІНТОЎКІ?

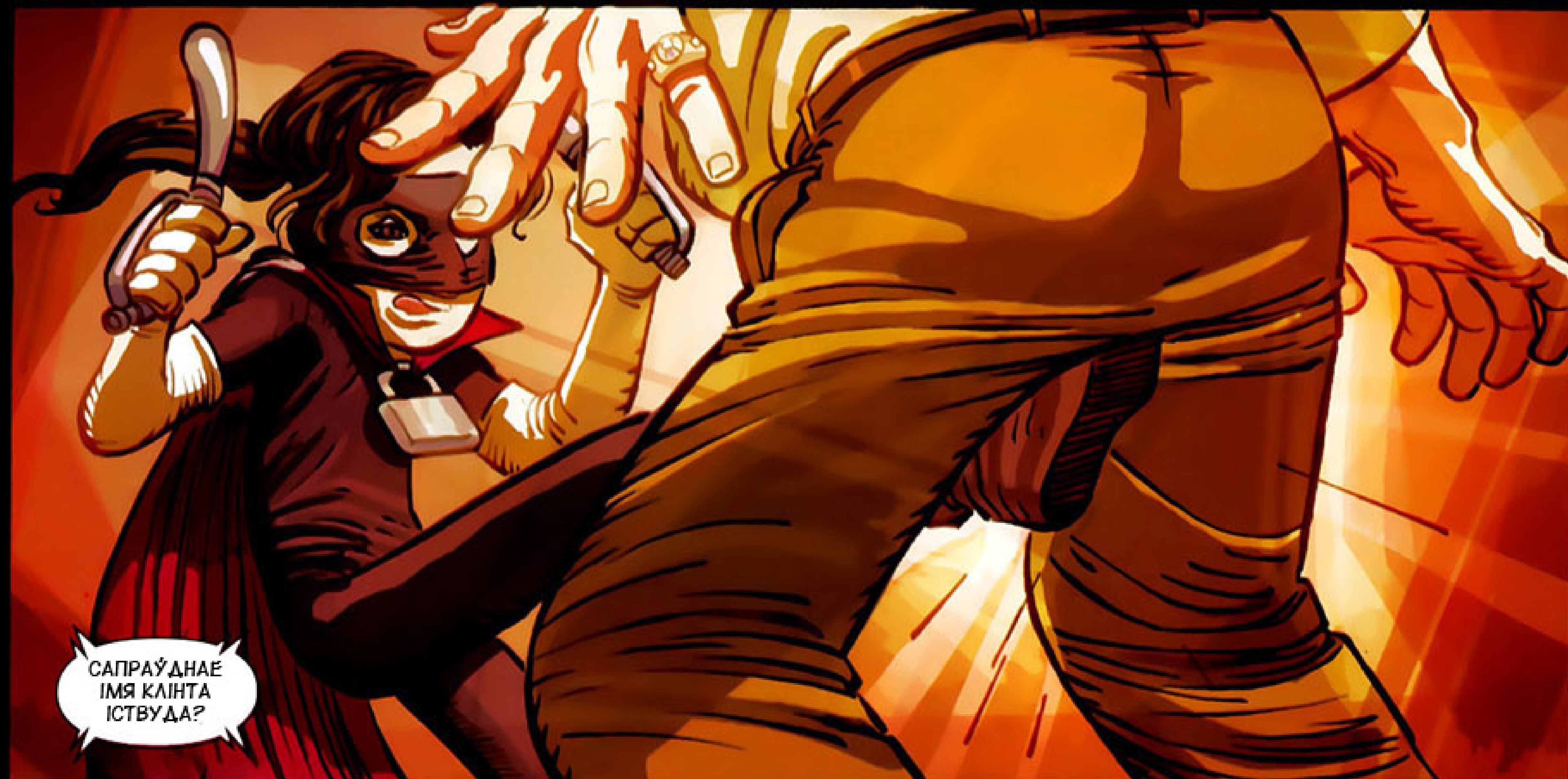
AR-10 ЮДЖЫНА СТОЎНА, КАНЕШНЕ Ж.

ДАВАЙ УЖО ПАЦЯЖЭЙ.


САМУЭЛЬ КОЛЬТ ЗАПАТЭНТАВАЎ РЭВАЛЬВЕР У 1835 ГОДЗЕ Ў БРЫТАНІІ, А КАЛІ ЁН АТРЫМАЎ АМЕРЫКАНСКІ ПАТЭНТ?
ЭЛЕМЕНТАРНА. 25-ГА ЛЮТАГА 1836 ГОДА.

ААГХ!

ПЕРШЫ АМЕРЫКАНСКІ ФІЛЬМ ДЖОНА ВУ?

"ЦЯЖКАЯ МІШЭНЬ".


САПРАЎДНАЕ ІМЯ КЛІНТА ІСТВУДА?


КЛІНТ ІСТВУД МАЛОДШЫ.


УГХ!


СЛОЎНІКАВАЕ ВЫ ЗНАЧЭННЕ ТЭРМІНА "ДЭМАКРАТ"?
О, ГЭТА ПРОСТА.


ПРАЦЯГВАЙ.


КРЫВАЖОПЫ ЯБЛАН, ЯКІ ВЫСТУПАЕ ЗА ПРАВА ЗАБІВАЦЬ ДЗЯЦЕЙ...


...І СТАВІЦЬ ЗНІЧКУ ЗА ЗДАРОЎЕ СЕРЫЙНЫХ ЗАБОЙЦ.
УНГХ!


ДАКЛАДНА Ў ЦЭЛЬ.
ДЗЯКУЙ.

КОЛЬКІ Я СЯБЕ ПАМЯТАЮ, МЫ ЎВЕСЬ ЧАС ВА ЎЦЁКАХ. ТОЛЬКІ РАЗ НАМ ВЫДАЛАСЯ ЎСЯДЗЕЦЬ НА АДНЫМ МЕСЦЫ ЦЭЛЫХ ШЭСЦЬ ТЫДНЯЎ, АЛЕ ЗВЫЧАЙНА МЫ ЗМАТВАЕМСЯ, ЯК ТОЛЬКІ СУСЕДЗІ БАЧАЦЬ НАШЫЯ ТВАРЫ.

МЫ ЗМЯНЯЕМ ІМЁНЫ ЯК ПАЛЬЧАТКІ, НЯЗМЕННЫМ ЗАСТАЕЦЦА ТОЛЬКІ ТАТАЧКІНА ВЯЛІКАЯ СТАЛЁВАЯ ВАЛІЗКА, ЯКІ ЁН ЦЯГАЕ ЗА РУЧКУ.

ЁН НІКОЛІ НЕ КАЗАЎ МНЕ, ШТО ТАМ УНУТРЫ, АЛЕ ЁН ВЫЗНАЧАНА КАШТОЎНЫ ДЛЯ НАС.

У МЯНЕ ЁСЦЬ НЕШТА ДЛЯ ТВАЙГО ПОЯСА. НАЗЫВАЕЦЦА "ЧЫРВОНЫ КОД" І МОЖА ВЫКАРЫСТОЎВАЦЦА ТОЛЬКІ Ў КРАЙНІХ ВЫПАДКАХ.

А ШТО ГЭТА, ТАТА? КІШЭННЫ ЛАЗАР?

НЕ, МІЛАЯ. НАКОЛЬКІ Я ВЕДАЮ, КІШЭННЫЯ ЛАЗЕРЫ БЫВАЮЦЬ ТОЛЬКІ Ў ТВАІХ КОМІКСАХ.

ДЫК ШТО МЫ БУДЗЕМ РАБІЦЬ, КАЛІ СКОНЧЫМ?

ДРЭННА.


СКОНЧЫМ НАШЫЯ ДЫМАВЫЯ ШАШКІ?
НЕ, ЗАБІВАЦЬ ДРЭННЫХ ХЛОПЦАЎ. ПОМСЦІЦЬ ЗА МАЦІ. ТАДЫ МЫ ІЗНОЎ СТАНЕМ НАРМАЛЬНАЙ СЯМ'ЁЙ?

УСЯМУ СВОЙ ЧАС, ДАЧКА. НАПЕРАДЗЕ НАЛЁТ НА ПЕНТХАУС ДЖЭНАВЕЗЕ, А ГЭТА БУДЗЕ НЕ ПРОСТА.

МОЖА І БУДЗЕ, КАЛІ ЗАРУЧЫЦЦА ПАДТРЫМКАЙ.
DAILY NEWS
МАРДАБОЙ І ЧЫРВОНАЯ СМУГА СУПРАЦЬ АГНЮ

ТЫ ЖА ВЕДАЕШ, ЯК Я СТАЎЛЮСЯ ДА НЕЗНАЁМЦАЎ. ГАРНІТУРЫ ЯШЧЭ ДОБРА, З ІМІ ВЯСЁЛА, АЛЕ...

ТАТАЧКА, НУ КАЛІ ЛАСКА. ЯНЫ ДОБРЫЯ – ЎЧАТЫРОХ МЫ СТАНЕМ СУПЕР-КАМАНДАЙ.

ДОБРА, ДОБРА.
Я НІЧОГА НЕ АБЯЦАЮ, АЛЕ ПАДУМАЮ НАД ГЭТЫМ.

КВАТЭРА ДЭЙВА:
ВЯЛІКІ ТАТАЧКА І ХІТ-ГЁЛ УВЯЛІ МЯНЕ Ў КУРС СПРАВЫ:
КАНЧАЙ ГАРЛАПАНІЦЬ, ПСЮК! ЦЯБЕ НІХТО НЕ ПАЧУЕ. СУСЕДКА НАСУПРАЦЬ ГЛУХАЯ ЯК ЛАЙНО, А СТАРЫ ДОБРЫ ТАТУЛЯ НА СПАТКАННІ.
НА СПАТКАННІ? ЁН СКАЗАЎ, ШТО ЗАРАБЛЯЕ ГРОШЫ НА КАЛЯДЫ.
ШТО Ж, ЗДАЕЦЦА, ЁН НАІЛГАЎ ТАБЕ, ГЕНІЙ. ТАМУ ШТО ЗАРАЗ ЁН З КРАЛЯЙ, ЯКУЮ ПАДЧАПІЎ У СЕЦІВЕ.
СЛУХАЙЦЕ, ЧАМУ МЫ НАОГУЛ РАЗМАЎЛЯЕМ АБ ГЭТЫМ? ХТО ВЫ ТАКІЯ? ЯК ВЫ ДАВЕДАЛІСЯ, ДЗЕ Я ЖЫВУ





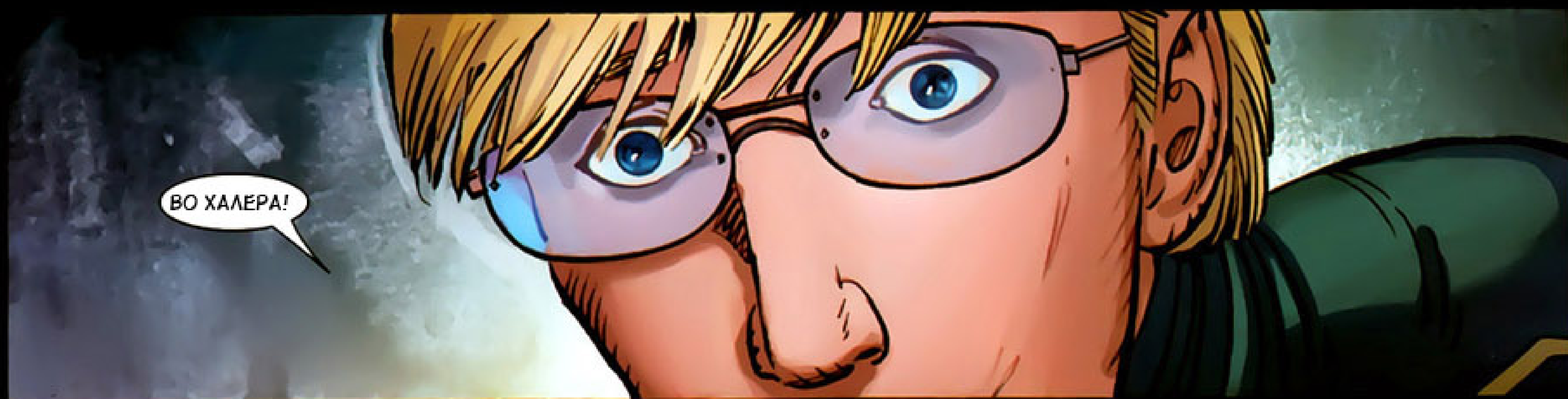




*СРЭБРАНАЕ СТАГОДДЗЕ – ПЕРЫЯД РОСКВІТУ КОМІКСАЎ (1956 – 1970 ГГ.)


БАЮСЯ, МЫ ЗАБЫЛІ НАШАЕ ЦУДОЎНАЕ, БЛЯ, ГІПНА-КОЛЦА, КАБ ЗВЯРТАЦЬ ДРЭННЫХ ХЛОПЧЫКАЎ У ДОБРЫХ.


ЗРЭШЦЕ, ТЫ НЕ Ў ТЫМ СТАНОВІШЧЫ, КАБ ПРЫПІРАЦЦА, МАЛЯНЯ. АБО ТЫ ЎСТУПІШ У КАМАНДУ І ПРЫКРЫЕШ НАС, АБО АБ ТАЯМНІЦЫ ТВАЁЙ АСОБЫ ДАВЕДАЕЦЦА ЎВЕСЬ ІНТЭРНЭТ.


ВО ХАЛЕРА!


ПАВЕДАМІ ЧЫРВОНАЙ СМУЗЕ: СУСТРАКАЕМСЯ Ў НАШЫМ ШТАБЕ.
МЫ СКІНЕМ ТАБЕ АДРАС ПАСЛЯ ВЯЧЭРЫ.


СУПЕР-КАМАНДЫ? ЗВЫШСАКРЭТНЫЯ СХОВІШЧЫ? ЗМОВА З МЭТАЙ ДАЗНАННЯ МАЙГО САПРАЎДНАГА ІМЯ?
АДНО ПАЎШАР'Е МАЙГО МОЗГУ ЖАДАЕ РАЎЦІ, АЛЕ ІНШАЕ ТОЛЬКІ ШТО АТРЫМАЛА ШМАТЛІКІЯ АРГАЗМЫ. ПРА ГЭТАЕ КЛОСЦЬВА Я МАРЫЎ УСЁ ЖЫЦЦЁ.

МАЁ ЖЫЦЦЁ БЕЗ ПЕРАБОЛЬШАННЯЎ ПЕРАТВАРЫЛАСЯ Ў КОМІКС З ТЫХ САМЫХ ЧАСОЎ, ЯК Я І ЧЫРВОНАЯ СМУГА АБ'ЯДНАЛІСЯ. У ШКОЛЕ БЫЛО СУМНА ПРОСТА КАПЕЦ. НАВАТ НЯ ГЛЕДЗЯЧЫ НА НОВУЮ СУКОЛКУ МІСІС ЗЭЙН З ГЛЫБОКІМ ВЫРАЗАМ.

НАВАТ НЯ ГЛЕДЗЯЧЫ НА ТОЕ, ШТО КАХАННЕ ЎСЯГО МАЙГО ЖЫЦЦЯ, КЭЦІ ДУМІ, АБМЯНЯЛАСЯ ТЭЛЕФОНАМІ З ГЭТЫМ ВЯЛІЗНЫМ НЕГРАМ, ЯКІ ПЕРАВЁЎСЯ ДА НАС З ДЖЭРСІ.

СЯБРЫ СТАЛІ МНЕ ПАПРОСТУ НЕ ЦІКАВЫ. НАВАТ НЯ ГЛЕДЗЯЧЫ НА ТОЕ, ШТО ЯНЫ СЁННЯ ПРЫДУМАЛІ НОВУЮ ЛАЯНКУ...

ГАСБЛОК?

ГЭТА АЗНАЧАЕ "ГАК І ЯЙЦЫ". ТОДДЗІ СКАЗАЎ, ШТО Ў ЛЕПШЫХ ЛАЯНКАХ ЁСЦЬ "Г" І "Б", ТАМУ МЫ ЛІЧЫМ, ШТО ГЭТА МОЖА АПЫНУЦЦА МУЖСКІМ ЭКВІВАЛЕНТАМ "ПІЛОТКІ".

ЯКАЯ КАТЭГАРЫЧНА НЕМАГЧЫМА Ў ВЫТАНЧАНЫМ ГРАМАДСТВЕ

АГА.

СЛУХАЙ, ЗРАБІ НАМ ПАСЛУГУ: КАЖЫ ГЭТАЕ СЛОВА ЧАСЦЕЙ.

АЛЕ НЕ ЗАБЫВАЙ, ДЗЕ ТЫ ПАЧУЎ ЯГО ЎПЕРШЫНЮ. АБАВЯЗКОВА КАЖЫ ЎСІМ, ШТО ГЭТА МЫ ПРЫДУМАЛІ.

ЗДАЕЦЦА, МНЕ СТАНОВІЦЦА ЎСЁ ЦЯЖЭЙ І ЦЯЖЭЙ МЕЦЬ ЗНОСІНЫ З ЛЮДЗЬМІ, ЯКІЯ НЯ НОСЯЦЬ МАСКІ...

ШТО?

ЁН СКАЗАЎ, ШТО АПУБЛІКУЕ МАЁ ІМЯ Ў СЕЦІВЕ, КАЛІ МЫ НЕ ЎСТУПІМ У КАМАНДУ. Я ЛІЧУ, ГЭТА ШАНТАЖ.

Д'ЯБАЛ, ТАК, ГЭТА ШАНТАЖ. СКАЖЫ ЯМУ, КАБ ШКЫНЬДЗЁХАЎ. МЫ СТАЛАЙ ЗАГАРТОЎЦЫ, СЯБРА. ЧАЛАВЕЧАЕ ЖЫЦЦЁ БЯСТАННА.

САПРАЎДЫ. ПАВУЧОК І НЕ ДУМАЎ БЫ ЗВЯЗВАЦЦА З КАРНІКАМ І ЯГО ЛЯСНУТЫМІ В'ЕТНАМСКІМІ МЕТАДАМІ.

АКРАМЯ ТАГО, ДЫ КІМ ЁН СЯБЕ ЛІЧЫЦЬ, КАЛІ ПАТРАБУЕ АД НАС УСТУПІЦЬ У ЯГО КАМАНДУ? ГЭТА ЁН, ПСЮК, ПАВІНЕН ДАЛУЧЫЦЦА ДА НАС.

ЛІЧЫШ, ЯНЫ САПРАЎДЫ РАСКРЫЮЦЬ МАЮ ТАЯМНІЦУ?

НЕ-Е. ЯНЫ МАГЧЫМА І ПСІХІ, АДНАК УСЁ Ж СУПЕР-ГЕРОІ. ЗАВОШТА ІМ АШУКВАЦЬ ІНШАГА ПРОФІ?


ДАВАЙ ПРОСТА ПАГАВАРЫМ З ІМІ І ДАВЕДАЕМСЯ, ЦІ ЗМОЖАМ МЫ ГЭТА НЕЯК ЗЛАДЗІЦЬ?
АГА.


НЯ ВЕДАЮ, ЦІ ТО Я НАДЫХАЎСЯ ДЫМАМ АД ВУШАКА, ЦІ ТО Я ПРОСТА НЕРВАВАЎСЯ, АЛЕ СПАЦЬ МНЕ ГЭТАЙ НОЧЧУ ЗУСІМ НЕ ХАЦЕЛАСЯ.

Я ТАСКАЎСЯ ПА ВУЛІЦАХ ГАДЗІНАМІ, ПРАДУМВАЮЧЫ СТРОМКІЯ СЛОЎЦЫ, ЯКІЯ Я ІМ СКАЖУ НА СУСТРЭЧЫ.

А ЦІ НЕ ЗАБ'ЮЦЬ ЯНЫ НАС ЯК І ЭДЗІ ЛОМАСА?
НЕ, ТОЕ, ШТО ЯНЫ ХАРДКОРНЫЯ ЯШЧЭ НЕ РОБІЦЬ ІХ ДОКТАРАМ ДУМАМ. НАВАТ САМЫЯ ВЯЛІКІЯ АШАЛОТКІ ПЕРАСЛЕДУЕ НЕЙКІ КОДЭКС СУПЕР-ГЕРОЯЎ.
ГЭЙ, ПРЫТЫРАК.


СМАКЧЫ МОЙ СТРУК, МАРКІТУН!
ГЛЯДЗІЦЕ, ЯКІ ПІДАРСКІ ПРЫКІД! БОЖА, У РЭАЛЬНАСЦІ ЁН БОЛЬШЫ ПЕДЗІК, ЧЫМ ПА СКРЫНЕ.
ВІСЛЮГА!


НЕ ЎЯЎЛЯЮ, ЧАМУ Я РАБІЎ ТОЕ, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ ДАЛЕЙ. МАБЫЦЬ, ГЭТА З-ЗА АДРЭНАЛІНУ. МАБЫЦЬ, УСЁ ЯШЧЭ З-ЗА ВУШАКА...
КЭЦІ?


КЭЦІ ДУМІ?


Я БЫЎ МАРДАБОЕМ УВЕСЬ ГЭТЫ ЧАС, І Я НЕ ГЕЙ!


ШТО?
ХТО ГЭТА ТАМ У САДЗЕ?

ХАЛЕРА!





ДВА БЛАЗАНА З СЕЦІВА ПАВІННЫ ДАПАМАГЧЫ НАМ РАЗАБРАЦЦА З МАФІЕЙ. ЯКОГА ЛЫСАГА Я ЗГАДЗІЎСЯ, МІНДЗІ?

МЫ ЗМАГАЕМСЯ З СУР'ЁЗНЫМІ ЗАБОЙЦАМІ. МЫ ПАВІННЫ АДПОМСЦІЦЬ ЗА МАЦІ.

Я СКАЖУ ТАБЕ, ЧАМУ ТЫ ЗГАДЗІЎСЯ.

МАРДАБОЙ

ЧЫРВОНАЯ СМУГА





УСЁ ЯШЧЭ НЕ ВЕРЫЦЦА, ЯКІЯ ГЭТЫЯ ХЛОПЦЫ КЛАСНЫЯ. У ІХ НАВАТ СТРОМКАЕ ПАХОДЖАННЕ. МАФІЯ ЗАБІВАЕ ЯГО ЖОНКУ, ТАМУ ЁН ЗАБІВАЕ МАФІЁЗІ? ГЭТА Ж, БЛЯ, КЛАСІКА.

ВЕДАЮ. НАМ ЖА БЫЛО ПРОСТА СУМНА.

ЛІЧЫШ, ЯНЫ РАЗЗЛУЮЦЦА, КАЛІ МЫ ІМ АДМОВІМ?

ВЕРАГОДНА. АЛЕ ГАТОВЫ ПАСПРАЧАЦЦА, ЯНЫ ЎЗРАДУЮЦЦА, КАЛІ ДАВЕДАЮЦЦА ПРА НАШЫЯ ПЛАНЫ. ПАМЯТАЕШ ТУЮ ПАПКУ З ЛАГАТЫПАМІ І ІНШАЙ ХРЭННЮ?

ЯНА Ў МЯНЕ З САБОЮ.

ДОБРА. ТАМУ ШТО КАЛІ МЫ ХОЧАМ САБРАЦЬ СВАЮ КАМАНДУ, ТО НАМ СПАТРЭБЯЦЦА БОЛЬШ ЛЯСНУТЫЯ ЛЮДЗІ, ЧЫМ УСЕ ЧУВАКІ З MYSPACE АГУЛАМ УЗЯТЫЯ.

ВЯЛІКІ ТАТАЧКА І ХІТ-ГЁЛ БУДУЦЬ У НАС ЗАМЕСТ РАСАМАХІ.


Я ХАЧУ БЫЦЬ У НАС ЗАМЕСТ РАСАМАХІ.
НЕ-Е, ТЫ Ў НАС СУРОВЫ. Я ЖАРТАЎЛІВЫ. А ГЭТЫХ РАБЯТ БАЯЦЦА ДА СМЕРЦІ.

ТАК.
УВЕРХ?

ГЛЯДЗІ ПАД НОГІ.
СПАДЗЯЮСЯ, З ТОЙ КАРАТЫСТКАЙ ТАКСАМА АТРЫМАЕЦЦА. ТАМУ ШТО Я ПААБЯЦАЎ ЁЙ, ШТО ЯНА БУДЗЕ ПЕРШАЙ НА ЧАРЗЕ, КАЛІ МЫ БУДЗЕМ ЗБІРАЦЬ КАМАНДУ.
ЧУВАК, ТЫ ФОТКІ ЯЕ БАЧЫЎ?

Я НА Ж КАПЕЦ ЯКОЕ СТРАХОЦЦЕ...

ЗАХОДЗЬЦЕ, ХЛОПЧЫКІ.


ЯКОГА ЛЫСАГА?


ДАПАМАЖЫ НАМ, МАРДАБОЙ...


ТЫ ШТО, БЛЯ, ЖАРТУЕШ?

ГЭТЫ ЛОХ НАВАТ САБЕ ДАМАГЦІ НЕ ЗМОЖА.

ПРАЦЯГ БУДЗЕ...